

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោត
(ឥណទាន Credit Line)

ដោយ និង រវាង

ធនាគារវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភីអិលស៊ី - សាខាភ្នំពេញ
(“ធនាគារ”)

និង

ម៉ាលី សាន គ្រុប
(“អ្នកខ្ចី”)

លេខ.: 14/2018/CL/PPB/104179

កាលបរិច្ឆេទ:/...../.....

ថ្ងៃនេះទី...../...../..... នៅ សាខាភ្នំពេញ ធនាគារវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ក៏អិលស៊ីយ៉េងខ្ញុំរួមមាន ៖

1. **ធនាគារ វិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ក៏អិលស៊ី**-សាខាភ្នំពេញជាក្រុមហ៊ុនមហាជន ទទួលខុសត្រូវមានកម្រិតដែលបានបង្កើតឡើងនិងទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងការធ្វើប្រតិបត្តិការ ធនាគារស្របតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានលេខចុះបញ្ជី 19-Br-01 ចុះថ្ងៃទី 10/05/2010 និងមានអាសយដ្ឋានចុះបញ្ជីស្ថិតនៅ **អាគារលេខ ៣៣៥ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់អូរឫស្សី ៤ ខណ្ឌព្រៃសាទរ រាជធានីភ្នំពេញ។** ទូរស័ព្ទលេខ: (855) 23 210 440 ទូរសារលេខ: (855) 23 214 854 អ៊ីម៉ែល: info@bidc.com.kh និងគេហទំព័រ: [www.bidc.com.kh]និងតំណាងដោយ **លោក NGUYEN VAN THIN** (តទៅនេះហៅថា “**BIDC**” ឬ “**ធនាគារ**”)។

និង

2. **ម៉ាលី សាន គ្រុប** ជា ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត ចុះបញ្ជីស្របតាមច្បាប់នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានលេខចុះបញ្ជី 00019958 ចុះថ្ងៃទី 19/05/2010 និងមាន អាសយដ្ឋានចុះបញ្ជីស្ថិតនៅ ##08B, ភូមិ ចុងថ្នល់ខាងលិច , សង្កាត់ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ, រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទូរស័ព្ទលេខ: (855)12 913 765 និងតំណាងដោយ **លោក បែន គឹមសាន** ជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល/អភិបាល (តទៅនេះហៅថា “**អ្នកខ្ចី**”)។

នៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគនេះ ធនាគារ និងអ្នកខ្ចី ដោយឡែកពីគ្នាហៅថា “**ភាគី**” និងរួមគ្នាហៅថា “**ភាគីទាំងអស់**” ឬ “**ភាគីទាំងពីរ**” ។

បុព្វគម្ភៈ

ដោយហេតុថា៖ អ្នកខ្ចីបានដាក់ពាក្យស្នើសុំឥណទានពីធនាគារ តាមរយៈលិខិតឥណទានចុះថ្ងៃទី..... ខែ.....ឆ្នាំ.....ហើយធនាគារបានយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ឥណទានដល់អ្នកខ្ចី។

ដោយហេតុថា៖ ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងចុះកិច្ចសន្យា និងអនុវត្តកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគនេះ ស្របតាមបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគនេះ។

ភាគីទាំងពីរ បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមនេះ ៖

បន្ថែមទៅលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគរបស់ធនាគារដែលមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ (ក) គូភាគីព្រមព្រៀងលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌសំខាន់ៗ នៃឥណទានដូចខាងក្រោមនេះ៖

ប្រភេទ	ការបរិយាយ																																
1. ឥណទានដែលអនុម័ត	<div>1.1. ប្រភេទឥណទាន : Credit line</div> <div>1.2. កម្រិតឥណទាន : USD 230,000.00 (ដុល្លារអាមេរិកពីររយសាមសិបពាន់)</div> <div>1.3. អត្រាការប្រាក់ធម្មតា : 8 % ក្នុងមួយឆ្នាំ</div> <div>1.4. រយៈពេលកម្រិតឥណទាន : 36 ខែ</div> <div>គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ</div> <div>1.5. រយៈពេលឥណទាន : ស្របតាមលិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ</div> <div>1.6. សោហ៊ុយទម្រង់ការ : 1.5%នៃចំនួនឥណទានសរុប</div> <div>1.7. គោលបំណង : សម្រាប់បំពេញទុនបង្វិលអាជីវកម្ម</div> <div>1.8. របៀបទូទាត់សង</div> <div>+ ប្រាក់ដើម : អ្នកខ្ចីត្រូវទូទាត់សងប្រាក់ដើមទៅធនាគារ ស្របតាមលិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ។</div> <div>+ការប្រាក់ : ការប្រាក់ត្រូវបង់សងនៅរៀងរាល់ថ្ងៃទី 25%(ម្ភៃប្រាំ) នៃខែនីមួយៗនិងការបង់ការប្រាក់ត្រូវចាប់ផ្តើមនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ចេញឥណទានលើកដំបូង។</div> <div>លក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតទាក់ទងការទូទាត់ប្រាក់ដើម និង ការប្រាក់មានចែងក្នុងប្រការ ៧ នៃបទបញ្ញតិ និង លក្ខខណ្ឌទូទៅ</div>																																
2. ប្រាតិភោគ	<div>ដើម្បីធានាបំណុលស្របតាមកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ អ្នកខ្ចីត្រូវបង្កើត ឬធ្វើឲ្យមាន ការបង្កើតប្រាតិភោគដូចខាងក្រោម (តទៅនេះហៅថា “ប្រាតិភោគ”)៖</div> <div>2.1. ប្រាតិភោគលើអចលនវត្ថុ</div> <div>អចលនវត្ថុប្រើប្រាស់ : ដី និងសំណង់ដែលមានស្រាប់ និងមាន នាពេលអនាគត នៅលើដីដែលមានអត្តសញ្ញាណដូចខាងក្រោម៖</div> <table><tr><th>ល.រ</th><th>កម្មសិទ្ធករ</th><th>លេខក្បាលដី</th><th>លេខបណ្ណ</th><th>ទំហំ (ម2)</th><th>ទីតាំង</th></tr><tr><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr></table> <div>2.2. ការធានាដោយបុគ្គល/ដោយក្រុមហ៊ុន</div> <table><tr><th>លរ</th><th>ឈ្មោះ</th><th>អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន</th><th>ចេញនៅលើ</th></tr><tr><td>1</td><td>លោក បែន គឹមសាន</td><td>090850652</td><td>20/08/2013</td></tr><tr><td>2</td><td>អ្នកស្រី វ៉េនម៉ាលី</td><td>090675208</td><td>23/02/2008</td></tr><tr><td>3</td><td>ហ្វូ សារ៉ាក់</td><td>001</td><td>01/01/1950</td></tr></table> <div>2.3. បញ្ជីអចលនទ្រព្យ ដូចខាងក្រោម</div> <table><tr><th>លរ</th><th>ព័ត៌មានចលនទ្រព្យ</th><th>ស្នាក់លេខ</th><th>ចេញដោយ</th></tr></table>	ល.រ	កម្មសិទ្ធករ	លេខក្បាលដី	លេខបណ្ណ	ទំហំ (ម2)	ទីតាំង	1	1	1	1	1	1	លរ	ឈ្មោះ	អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន	ចេញនៅលើ	1	លោក បែន គឹមសាន	090850652	20/08/2013	2	អ្នកស្រី វ៉េនម៉ាលី	090675208	23/02/2008	3	ហ្វូ សារ៉ាក់	001	01/01/1950	លរ	ព័ត៌មានចលនទ្រព្យ	ស្នាក់លេខ	ចេញដោយ
ល.រ	កម្មសិទ្ធករ	លេខក្បាលដី	លេខបណ្ណ	ទំហំ (ម2)	ទីតាំង																												
1	1	1	1	1	1																												
លរ	ឈ្មោះ	អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន	ចេញនៅលើ																														
1	លោក បែន គឹមសាន	090850652	20/08/2013																														
2	អ្នកស្រី វ៉េនម៉ាលី	090675208	23/02/2008																														
3	ហ្វូ សារ៉ាក់	001	01/01/1950																														
លរ	ព័ត៌មានចលនទ្រព្យ	ស្នាក់លេខ	ចេញដោយ																														

	<table><tr><td>1</td><td><ul style="list-style-type: none">- ឈ្មោះម្ចាស់ផ្ទះ:- ឆ្នាំកំរុះ:- លេខគូ:- លេខម៉ាស៊ីន:- លេខលក់ប័ត្រ:</td><td>ហួរ សាវ៉ាក់ 2018 1 1 1</td><td>ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់</td></tr></table>	1	<ul style="list-style-type: none">- ឈ្មោះម្ចាស់ផ្ទះ:- ឆ្នាំកំរុះ:- លេខគូ:- លេខម៉ាស៊ីន:- លេខលក់ប័ត្រ:	ហួរ សាវ៉ាក់ 2018 1 1 1	ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់						
1	<ul style="list-style-type: none">- ឈ្មោះម្ចាស់ផ្ទះ:- ឆ្នាំកំរុះ:- លេខគូ:- លេខម៉ាស៊ីន:- លេខលក់ប័ត្រ:	ហួរ សាវ៉ាក់ 2018 1 1 1	ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់ ហួរ សាវ៉ាក់								
2.4. ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់											
	<table><tr><th>លរ</th><th>ម្ចាស់</th><th>គណនីបញ្ញើមានកាលកំណត់</th><th>បើកកាលបរិច្ឆេទ</th><th>ប្រភេទប្រាក់បញ្ញើ</th></tr><tr><td>1</td><td>សារុន</td><td>01</td><td>18/07/2018</td><td></td></tr></table>	លរ	ម្ចាស់	គណនីបញ្ញើមានកាលកំណត់	បើកកាលបរិច្ឆេទ	ប្រភេទប្រាក់បញ្ញើ	1	សារុន	01	18/07/2018	
លរ	ម្ចាស់	គណនីបញ្ញើមានកាលកំណត់	បើកកាលបរិច្ឆេទ	ប្រភេទប្រាក់បញ្ញើ							
1	សារុន	01	18/07/2018								
1. លក្ខខណ្ឌពិសេស	<p>- អតិថិជនត្រូវបំពេញរាល់នីតិវិធីចុះហត្ថលេខាដើម្បីធានាការខ្ចីប្រាក់និងពេលកំណត់ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចុប្បន្ន</p> <p>- លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី រៀន ម៉ាលី ត្រូវធ្វើលិខិតធានាដោយបុគ្គល</p> <p>- អតិថិជនត្រូវធ្វើការផ្ទេរប្រាក់ចំណូលទៅគណនីដែលបានបើកនៅសាខាធនាគារ BIDC</p> <p>- ភ្នំពេញ (យ៉ាងហោចណាស់ 40,000.00 ដុល្លារ / ឆ្នាំ) និង</p> <p>សាខាត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យអោយបានត្រឹមត្រូវនូវការផ្ទេរប្រាក់ចំណូលរបស់អតិថិជនក្នុងរយៈពេល 03-06 ខែម្តង ដើម្បីអោយស្របតាមលក្ខខណ្ឌរបស់ធនាគារ BIDC ។</p>										
2. ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ និង អត្រាការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ	<p>2.1. ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ៖ សំដៅដល់ការបំពាន ឬខកខានមិនអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចណាមួយដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាក់កោត ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងប្រការ15 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោត រួមមានជាអាទិ៍ ការខកខានមិនមានបង់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដល់កាលកំណត់សង និងត្រូវទូទាត់សងជូនធនាគារដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាក់កោត។</p> <p>2.2. ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើងបំណុលទាំងអស់ត្រូវចាត់ទុកជាបំណុលហួសកាលកំណត់ ហើយអ្នកខ្ចី ត្រូវធ្វើការទូទាត់ ប្រាក់ដើមហួស កាលកំណត់សង ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង ការប្រាក់ក្នុង ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ និង សំណងនៃការខូចខាត ដូចដែលមាន ចែង លម្អិតនៅក្នុងប្រការ 3 ចំនុច 3.1 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ ទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោត។</p> <p>តារាងខាងក្រោមនេះ ជារូបមន្តសម្រាប់គណនាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអ្នកខ្ចីត្រូវបង់ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើង៖</p> <p>ទឹកប្រាក់ដែលនឹងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី=(ក)+(ខ)+(គ)+(ឃ)</p> <p>(ក) ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង</p> <p>(ខ) ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង៖ ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង x អត្រាការប្រាក់ធម្មតា x ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេលដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះ</p>										

	<p>ត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុង 360 ។</p> <p>(គ) ការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌៈប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង $\times 50\%$ នៃអត្រាការប្រាក់ធម្មតា \times ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេលដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះ ត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុង 360 ។</p> <p>(ឃ) សំណងនៃការខូចខាតៈ រហូតដល់ 25 % ក្នុង ១ ឆ្នាំ \times ទឹកប្រាក់ដែលនៅជំពាក់ គិតចាប់ពីពេល ដែលធនាគារដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការ</p>
3. សោហ៊ុយ និង ការចំណាយ	<p>រាល់សោហ៊ុយ និងចំណាយទាំងអស់ ដែលកើតឡើងទាក់ទងនឹងការរៀបចំ ការបំពេញ និងការអនុវត្តកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ និងសំណុំឯកសារប្រតិភោគ រួមមានជាអាទិ៍ ប្រាក់ពន្ធ និងអាករជាធរមាន សោហ៊ុយចុះបញ្ជី ការចំណាយដែលកើតមានទាំងអស់ សោហ៊ុយផ្នែក ច្បាប់ សោហ៊ុយវាយតម្លៃអចលនវត្ថុ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង (សោហ៊ុយ និងការចំណាយ) ជាបន្ទុក និងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី។ ក្នុងករណីដែលសោហ៊ុយ និងចំណាយទាំងអស់ ឬផ្នែក ណាមួយរបស់វា មិនត្រូវបានទូទាត់សង ឬបង់ឲ្យបានគ្រប់ចំនួនដោយអ្នកខ្ចី ធនាគាររក្សា សិទ្ធិតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ក្នុងការបង់សោហ៊ុយ និងចំណាយនោះនៅក្នុងពេល ណាមួយ ក្នុងនាមអ្នកខ្ចី ដោយមិនចាំបាច់មានការជូនដំណឹងជាមុនទៅអ្នកខ្ចី ហើយទឹក ប្រាក់ដែលបានបង់ដោយធនាគារនោះ នឹងត្រូវកាត់ពីគណនីណាមួយរបស់អ្នកខ្ចីដែលរក្សា ទុកនៅធនាគារ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងតែមិនកំណត់ចំពោះតែគណនីឥណទាន គណនី សន្សំ គណនីចរន្ត គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ ឬគណនីណាមួយផ្សេងទៀត ក៏ដោយ ដោយមិនចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងជាមុនទៅអ្នកខ្ចីឡើយ។</p>
4. សោហ៊ុយផ្សេង ទៀត	<p>2.1. សោហ៊ុយនៃការរៀបចំឥណទានឡើងវិញៈ 2 % (ពីរ ភាគរយ) ក្នុងមួយឆ្នាំ លើចំនួនដែលនៅជំពាក់ ដែលត្រូវរៀបចំឡើងវិញ។</p>
5. ការទំនាក់ទំនង	<p>ធនាគារៈ</p> <ul style="list-style-type: none"> - អ្នកទំនាក់ទំនងៈ លោក ហូយ វ៉តីន - មុខងារ : មន្ត្រីទំនាក់ទំនងអតិថិជន - ទូរស័ព្ទលេខ : (855)93 804 616 - អ៊ីមែល : kin.hv@bidc.com.kh <p>អ្នកខ្ចីៈ</p> <ul style="list-style-type: none"> - អ្នកទំនាក់ទំនង : លោក បែន គឹមសាន - មុខងារ : អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន - ទូរស័ព្ទលេខ : (855)12 913 765 - អ៊ីមែល :
6. ភាសា	<p>កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះត្រូវធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរ 4 (បួន) ច្បាប់ និងភាសាអង់គ្លេស 4 (បួន) ច្បាប់ ហើយគ្រប់ច្បាប់ទាំងនេះត្រូវចាត់ទុកជាលិខិតូបករណ៍តែមួយ និងមានតម្លៃដូចគ្នា។ ធនាគារ ត្រូវរក្សាទុក 2 (ពីរ) ច្បាប់សម្រាប់ភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស។ អ្នកខ្ចី មេធាវី ឬសារការី ត្រូវរក្សាទុក</p>

1 (មួយ) ច្បាប់សម្រាប់ភាសានីមួយៗ ហើយ 1 (មួយ) ច្បាប់
ជាភាសាខ្មែរត្រូវរក្សាទុកជាមួយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដែលពាក់ព័ន្ធ។

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងលើទំព័រ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាពនៃការព្រមព្រៀងរបស់ខ្លួនភាគីទាំងពីរយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ
នៅចំពោះមុខមេធាវី។

ធនាគារ

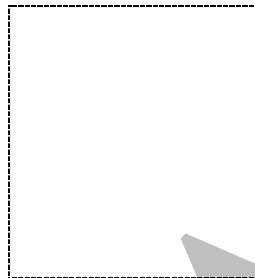
ធនាគារ BIDC

សាខាភ្នំពេញ

អ្នកតំណាងស្របច្បាប់

លោក NGUYEN VAN
THIN

ត្រាក្រុមហ៊ុន

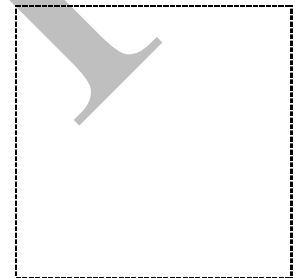


អ្នកខ្ចី

ម៉ាលី សាន គ្រុប

អ្នកតំណាងស្របច្បាប់

ត្រាក្រុមហ៊ុន



លោក ប៉ែន គឹមសាន